

- 1 ויאמר דוד הכי עוד אשר עזר לבית שאול ואעשה עמו
 uiamr dud eki ish oud ashtr nuthr lbith shaul uaoshe omu
 and-he-is-saying David that ? forsooth still who he-is-left to-house-of Saul and-I-shall-do with-him
- יהונתן בעבור חסד
 chsd bobur ieunthn
 kindness for-sake-of Jonathan
- 2 ולבית שאול עבד ושמו זיבא ויקראו לו אל דוד
 ulbith shaul obd ushmu tziba uiqrau lu al dud
 and-to-house-of Saul servant and-name-of-him Ziba and-they-are-calling to-him to David
- ויאמר עבדך ויאמר זיבא האתה אליו המלך
 uiamr emlk aliu eathe tziba uiamr obdk
 and-he-is-saying the-king to-him you ? Ziba and-he-is-saying servant-of-you
- 3 ויאמר חסד עמו ואעשה שאול לבית איש עוד האפס המלך
 uiamr emlk eaphs oud aish lbith shaul uaoshe omu chsd
 and-he-is-saying the-king only ? still man to-house-of Saul and-I-shall-do with-him kindness-of
- ויאמר אלהים רגלים נכה ליהונתן בן עוד המלך אל זיבא
 aleim uiamr tziba al emlk oud bn lieunthn nke rglim
 Elohim and-he-is-saying Ziba to the-king still son to-Jonathan smitten-of feet
- 4 ויאמר הוא הנה המלך אל זיבא ויאמר הוא איפה המלך לו
 uiamr lu emlk aiphe eua uiamr tziba al emlk ene eua
 and-he-is-saying to-him the-king where ? he and-he-is-saying Ziba to the-king behold ! he
- דבר בלו עמיאל בן מכיר בית
 bith mkir bn omial blu dbr
 house-of Machir son-of Ammiel in-Lo Debar
- 5 וישלח מלו עמיאל בן מכיר מבית דוד המלך ויקחהו
 uishlch emlk dud uiqcheu mbith mkir bn omial mlu
 and-he-is-sending the-king David and-they-are-taking-him from-house-of Machir son-of Ammiel from-Lo
- דבר
 dbr
 Debar
- 6 ויבא על ויפל דוד אל שאול בן יהונתן בן מפיבשת
 uiba ol uiphl dud al shaul bn ieunthn bn mphibshth
 and-he-is-coming Mephibosheth son-of Jonathan son-of Saul to David and-he-is-falling on
- הנה ויאמר מפיבשת דוד ויאמר פניו וישתחו
 phniu uishthchu uiamr dud mphibshth uiamr ene
 faces-of-him and-he-is-prostrating-himself and-he-is-saying David Mephibosheth and-he-is-saying behold !
- עבדך
 obdk
 servant-of-you
- 7 ויאמר חסד עמך אעשה עשה כי תירא אל דוד לו
 uiamr chsd omk aoshe oshe ki thira al dud lu
 and-he-is-saying to-him David must-not-be you-are-fearing that to-do I-shall-do with-you kindness
- ואתה אביך שאול שדה כל את לך והשבתי אביך יהונתן בעבור
 uathe shaul abik shde lk ath kl ueshbthi abik ieunthn bobur
 for-sake-of Jonathan father-of-you and-I-restore to-you » all-of field-of Saul father-of-you and-you
- תמיד שלחני על לחם תאכל
 thmid shlchni ol lchm thakl
 you-shall-eat bread on table-of-me continually
- 8 וישתחו הכלב אל פנית כי עבדך מה ויאמר
 uishthchu eklb al phnith ki obdk me uiamr
 and-he-is-prostrating-himself and-he-is-saying what ? servant-of-you that you-faced-about to the-dog
- המת אשר כמוני
 emth ashtr kmuni
 the-dying which like-me
- ¹ . And David said, Is there yet any that is left of the house of Saul, that I may shew him kindness for Jonathan's sake?
- ² And [there was] of the house of Saul a servant whose name [was] Ziba. And when they had called him unto David, the king said unto him, [Art] thou Ziba? And he said, Thy servant [is he].
- ³ And the king said, [Is] there not yet any of the house of Saul, that I may shew the kindness of God unto him? And Ziba said unto the king, Jonathan hath yet a son, [which is] lame on [his] feet.
- ⁴ And the king said unto him, Where [is] he? And Ziba said unto the king, Behold, he [is] in the house of Machir, the son of Ammiel, in Lodebar.
- ⁵ Then king David sent, and fetched him out of the house of Machir, the son of Ammiel, from Lodebar.
- ⁶ Now when Mephibosheth, the son of Jonathan, the son of Saul, was come unto David, he fell on his face, and did reverence. And David said, Mephibosheth. And he answered, Behold thy servant!
- ⁷ And David said unto him, Fear not: for I will surely shew thee kindness for Jonathan thy father's sake, and will restore thee all the land of Saul thy father; and thou shalt eat bread at my table continually.
- ⁸ And he bowed himself, and said, What [is] thy servant, that thou shouldest look upon such a dead dog as I [am]?

9 לִשְׂאוּל הָיָה אֲשֶׁר כָּל אֲלִיוֹ וַיֹּאמֶר שְׂאוּל נָעַר צִיבָא אֶל הַמֶּלֶךְ וַיִּקְרָא
 uiqra emlk al tziba nor shaul uiamr aliu kl ashr eie lshaul
 and-he-is-calling the-king to Ziba lad-of Saul and-he-is-saying to-him all which he-was to-Saul

וְלִכְל בֵּיתוֹ לָבֵן נָתַתִּי אֲדֹנֶיךָ
 ulkl bithu nththi lbn adnik
 and-to-all-of household-of-him I-give to-son-of lords-of-you

10 וְהִבֵּאת וְעַבְדֶיךָ וּבְנֵיךָ אֶתְּךָ הָאֲדָמָה אֶת לֹ וְעַבְדְּתָ
 uobdth lu ath eadme athe ubnik uobdik uebath
 and-you-serve for-him » the-ground you and-sons-of-you and-servants-of-you and-you-bring-in

אֲדֹנֶיךָ בֵּן וּמְפִיבֹשֶׁת וְאָכְלוּ לֶחֶם אֲדֹנֶיךָ לָבֵן וְהָיָה
 ueie lbn adnik lchm uaklu umphibshth bn adnik
 and-he-becomes to-son-of lords-of-you bread and-he-eats-him and-Mephibosheth son-of lords-of-you

עַבְדִים וְעֹשְׂרִים בָּנִים עֶשֶׂר חֲמֵשֶׁה וְלִצִּיבָא שְׁלַחְנִי עַל לֶחֶם תְּמִיד יֵאָכֵל
 iakl thmid lchm ol shlchni ultziba chmshe oshr bnim uoshrim obdim
 he-shall-eat continually bread on table-of-me and-to-Ziba five ten sons and-twenty servants

11 עֲבָדוּ אֶת הַמֶּלֶךְ אֲדֹנִי יִצְוֶה אֲשֶׁר כָּל הַמֶּלֶךְ אֶל צִיבָא וַיֹּאמֶר
 uiamr tziba al emlk kl ashr itzue adni emlk ath obdu
 and-he-is-saying Ziba to the-king as-all which he-is-instructing lord-of-me the-king » servant-of-him

הַמֶּלֶךְ מִבְּנֵי כְּאֶחָד שְׁלַחְנִי עַל אֲכַל וּמְפִיבֹשֶׁת עַבְדְּךָ יַעֲשֶׂה כֵן
 kn ioshe obdk umphibshth akh ol shlchni kachd mbni emlk
 so he-shall-do servant-of-you and-Mephibosheth eating on table-of-me as-one from-sons-of the-king

12 צִיבָא בֵּית מוֹשָׁב וְכָל מִיכָא וְשֵׁמוֹ קָטָן בֵּן וּלְמְפִיבֹשֶׁת
 ulmphibshth bn qtn ushmu mika ukl mushb bith tziba
 and-to-Mephibosheth son small and-name-of-him Micha and-all-of dwelling-of household-of Ziba

לְמְפִיבֹשֶׁת עַבְדִים
 obdim lmphibshth
 servants to-Mephibosheth

13 וְהוּא אָכַל הוּא תְּמִיד הַמֶּלֶךְ שְׁלַחְן עַל כִּי בִירוּשָׁלַם יֹשֵׁב וּמְפִיבֹשֶׁת
 umphibshth ish b birushlm ki ol shlchn emlk thmid eua akh ueua
 and-Mephibosheth dwelling in-Jerusalem that on table-of the-king continually he eating and-he

רַגְלָיו שְׁתֵּי פָסָח
 phsch shthi rglu
 lame two-of feet-of-him

9 . Then the king called to Ziba, Saul's servant, and said unto him, I have given unto thy master's son all that pertained to Saul and to all his house.

10 Thou therefore, and thy sons, and thy servants, shall till the land for him, and thou shalt bring in [the fruits], that thy master's son may have food to eat: but Mephibosheth thy master's son shall eat bread always at my table. Now Ziba had fifteen sons and twenty servants.

11 Then said Ziba unto the king, According to all that my lord the king hath commanded his servant, so shall thy servant do. As for Mephibosheth, [said the king], he shall eat at my table, as one of the king's sons.

12 And Mephibosheth had a young son, whose name [was] Micha. And all that dwelt in the house of Ziba [were] servants unto Mephibosheth.

13 So Mephibosheth dwelt in Jerusalem: for he did eat continually at the king's table; and was lame on both his feet.